

**DIN EN 15016-1**

ICS 01.100.01; 45.020

Ersatz für  
DIN EN 15016-1:2005-01**Bahnanwendungen –  
Technische Dokumente –  
Teil 1: Allgemeine Grundsätze;  
Deutsche Fassung EN 15016-1:2023**

Railway applications –  
Technical documents –  
Part 1: General principles;  
German version EN 15016-1:2023

Applications ferroviaires –  
Documents techniques –  
Partie 1: Principes généraux;  
Version allemande EN 15016-1:2023

Gesamtumfang 27 Seiten

DIN-Normenausschuss Fahrweg und Schienenfahrzeuge (FSF)

## Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 15016-1:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 256 „Eisenbahnwesen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 087-00-09 AA „Terminologie, Technische Dokumentation, Datenaustausch“ im DIN-Normenausschuss Fahrweg und Schienenfahrzeuge (FSF).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

|                 |       |                         |
|-----------------|-------|-------------------------|
| ISO 7200        | siehe | DIN EN ISO 7200         |
| ISO 9958-1:1992 | siehe | DIN ISO 9958-1:1993-08* |
| ISO 9958-2:1992 | siehe | DIN ISO 9958-2:1993-08* |
| ISO 9961:1992   | siehe | DIN ISO 9961:1994-03*   |
| ISO 16016       | siehe | DIN ISO 16016           |
| ISO 80000-1     | siehe | DIN EN ISO 80000-1      |

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN ([www.din.de](http://www.din.de)) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

## Änderungen

Gegenüber DIN EN 15016-1:2005-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) normative Verweisungen aktualisiert;
- b) Abschnitt 3 „Begriffe“ aktualisiert;
- c) Abschnitt 4 „Symbole und Abkürzungen“ hinzugefügt;
- d) Abschnitt 6 „Erstellung von technischen Unterlagen, die keine Zeichnungen sind“ hinzugefügt;
- e) Mikrokopieren gestrichen;
- f) in Anhang A „Zeichnungsschriftfeld“ Verweisungen auf das Datenmodell in EN 15016-4 aufgenommen um den Zusammenhang zwischen den Feldern der Titelblöcke technischer Dokumente und den Datenfeldern für Datenaustausch zu zeigen;
- g) Literaturhinweise aktualisiert;
- h) Dokument redaktionell überarbeitet.

## Frühere Ausgaben

DIN EN 15016-1: 2005-01

---

\* DIN ISO 9958-1:1993-08, DIN ISO 9958-2:1993-08 und DIN ISO 9961:1994-03 wurden 2016-01 ohne Ersatz zurückgezogen.

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise

DIN EN ISO 7200, *Technische Produktdokumentation — Datenfelder in Schriftfeldern und Dokumentenstammdaten*

DIN EN ISO 80000-1, *Größen und Einheiten — Teil 1: Allgemeines*

DIN ISO 9958-1:1993-08\*, *Zeichenmittel für technische Zeichnungen — Zeichenfilm auf Polyesterbasis — Anforderungen und Kennzeichnung; Identisch mit ISO 9958-1:1992*

DIN ISO 9958-2:1993-08\*, *Zeichenmittel für technische Zeichnungen — Zeichenfilm auf Polyesterbasis — Bestimmung der Eigenschaften; Identisch mit ISO 9958-2:1992*

DIN ISO 9961:1994-03\*, *Zeichnungsträger für technische Zeichnungen — Natur-Hochtransparentpapier — Identisch mit ISO 9961:1992*

DIN ISO 16016, *Technische Produktdokumentation — Schutzvermerke zur Beschränkung der Nutzung von Dokumenten und Produkten*

– Leerseite –

August 2023

**EN 15016-1**

**Bahnanwendungen – Technische Dokumente – Teil 1: Allgemeine Grundsätze**

Railway applications – Technical documents – Part 1: General principles

Applications ferroviaires – Documents techniques – Partie 1: Principes généraux

Inhalt

|                                                                               | Seite |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Europäisches Vorwort . . . . .                                                | 4     |
| Einleitung . . . . .                                                          | 5     |
| 1 Anwendungsbereich . . . . .                                                 | 6     |
| 2 Normative Verweisungen . . . . .                                            | 6     |
| 3 Begriffe . . . . .                                                          | 6     |
| 4 Symbole und Abkürzungen . . . . .                                           | 7     |
| 5 Erstellung von Zeichnungen . . . . .                                        | 7     |
| 5.1 Gestaltung . . . . .                                                      | 7     |
| 5.1.1 Zusammensetzung . . . . .                                               | 7     |
| 5.1.2 Sonderfälle . . . . .                                                   | 7     |
| 5.1.3 Verwendung . . . . .                                                    | 7     |
| 5.1.4 Zeichnungen aus mehreren Blättern . . . . .                             | 7     |
| 5.1.5 Vermeidung von Doppelangaben . . . . .                                  | 8     |
| 5.2 Charakteristische Merkmale . . . . .                                      | 8     |
| 5.2.1 Allgemeines . . . . .                                                   | 8     |
| 5.2.2 Zeichnungsblatt bzw. Zeichnungsträger . . . . .                         | 8     |
| 5.2.3 Größen der Zeichnungsblätter . . . . .                                  | 8     |
| 5.2.4 Verbindliche Gestaltungsmerkmale . . . . .                              | 8     |
| 5.3 Ausführung . . . . .                                                      | 9     |
| 5.3.1 Graphische Darstellung des Layouts . . . . .                            | 9     |
| 5.3.2 Merkmale von Linien . . . . .                                           | 9     |
| 5.3.3 Merkmale der Beschriftung . . . . .                                     | 10    |
| 5.3.4 Positionsverweisungen . . . . .                                         | 11    |
| 6 Erstellung von technischen Unterlagen, die keine Zeichnungen sind . . . . . | 11    |
| 6.1 Allgemeines Layout . . . . .                                              | 11    |
| 6.2 Charakteristische Merkmale . . . . .                                      | 12    |
| 6.2.1 Kennzeichnung . . . . .                                                 | 12    |
| 6.2.2 Urheberrecht und Verwertungsrechte . . . . .                            | 12    |
| 6.2.3 Geistiges Eigentum . . . . .                                            | 12    |
| 6.3 Ausführung . . . . .                                                      | 12    |
| Anhang A (normativ) Zeichnungsschriftfeld . . . . .                           | 13    |
| A.1 Darstellung . . . . .                                                     | 13    |
| A.2 Inhalte . . . . .                                                         | 13    |
| A.3 Beschreibung der Zeichnungsschriftfelder . . . . .                        | 15    |
| A.4 Maße der Zeichnungsschriftfelder . . . . .                                | 18    |
| Literaturhinweise . . . . .                                                   | 23    |

Bilder

|                                                                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Bild A.1 — Zeichnungsschriftfeld, allgemeine Anordnung und Abmessungen mit Nummern der verbindlichen Felder . . . . . | 20 |
| Bild A.2 — Zeichnungsschriftfeld (verbindlicher/informativer Teil) Abmessungen mit Feldnummern . . . . .              | 20 |
| Bild A.3 — Zeichnungsschriftfeld (verbindlicher Teil) Abmessungen mit Feldnummern . . . . .                           | 21 |
| Bild A.4 — Beispiel für Eintragung bei zweisprachiger Anwendung (nur verbindliche Felder) . . . . .                   | 21 |
| Bild A.5 — Beispiel für Eintragung bei zweisprachiger Anwendung . . . . .                                             | 22 |

Tabellen

Tabelle 1 — Beschriftungsmerkmale . . . . . 11

Tabelle A.1 — Zeichnungsschriftfelder . . . . . 14

Tabelle A.2 — Zeichnungsschriftfeld — Maße der Felder . . . . . 18

## Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 15016-1:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 256 „Eisenbahnwesen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2024, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2024 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 15016-1:2004.

Im Vergleich zur vorherigen Ausgabe wurden die folgenden technischen Änderungen vorgenommen:

- Die Verweisungen auf Normen und der Abschnitt „Begriffe“ wurden aktualisiert.
- Der Abschnitt „Symbole und Abkürzungen“ und der Abschnitt „Erstellung von technischen Unterlagen, die keine Zeichnungen sind“ wurden hinzugefügt.
- Mikrokopieren wurde gestrichen.
- In Anhang A wurden Verweisungen auf das Datenmodell in Teil 4 aufgenommen um den Zusammenhang zwischen den Feldern der Titelblöcke technischer Dokumente und den Datenfeldern für Datenaustausch zu zeigen.

Dieses Dokument ist Teil der Normenreihe „*Bahnanwendungen — Technische Dokumente*“, die aus den folgenden Teilen besteht:

- EN 15016-1, *Allgemeine Grundsätze*;
- EN 15016-2, *Stücklisten*;
- EN 15016-3, *Behandlung von Änderungen technischer Dokumente*;
- EN 15016-4, *Datenaustausch*.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelsassoziation CEN erteilt haben.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

## **Einleitung**

Im eisenbahnspezifischen Geschäftsverkehr fordert der Kunde sehr häufig als Vertragsbestandteil technische Dokumente in einer ganz bestimmten Form. Um die Zusammenarbeit und den effektiven Informationsaustausch zwischen Kunden, Lieferanten und weiteren Partnern zu fördern, ist es erforderlich, die Anforderungen an diese Dokumente genau zu definieren.

Dieses Dokument nimmt Bezug auf EN-, ISO- bzw. IEC-Normen, die technische Dokumente behandeln. In Fällen, in denen ISO- bzw. IEC-Normen nicht ausreichend präzise sind, gibt diese Norm spezielle Einzelheiten an. Diese Ergänzungen zu ISO- und IEC-Normen erleichtern die Verwendung und die Verwaltung.

Diese zusätzlichen Informationen wurden aufgestellt, um Folgendes zu berücksichtigen:

- die große Vielfalt der Anwender;
- einen einfachen Dokumententransfer;
- den Bereich der Dokumente, der sich auf das durch sie definierte Bahnmaterial bezieht.

Besondere Überlegungen wurden angestellt, um die Erstellung von Zeichnungen mit Hilfe von Computern und deren Reproduktion ohne Qualitätsverlust zu vereinheitlichen.